Always there to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/support

DCM3160

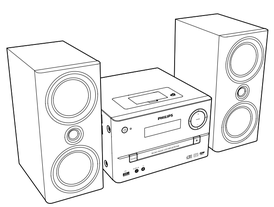
Question? Contact Philips

EN Short User Manual
CS Krátká uživatelská příručka
DA Kort brugervejledning
DE Kurzanleitung
EL Σύντομο εγχειρίδιο χρήσης
ES Manual de usuario corto
FI Lyhyt käyttöopas

PHILIPS

Specifications are subject to change without notice
2014 © WOOX Innovations Limited. All rights reserved.
This product was brought to the market by WOOX Innovations Limited or one of its affiliates, further referred to in this document as WOOX Innovations, and is the manufacturer of the product. WOOX Innovations is the warrantor in relation to the product with which this booklet was packaged. Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V.

DCM3160_12_Short User Manual_V2.0



EN Before using your product, read all accompanying safety information.

CS Před použitím výrobku si přečtěte přibalené bezpečnostní informace.

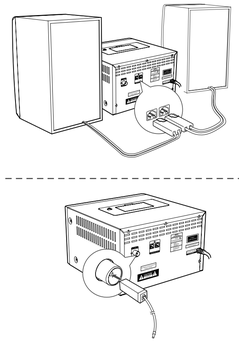
DA Før du bruger produktet, skal du læse alle medfølgende sikkerhedsoplysninger.

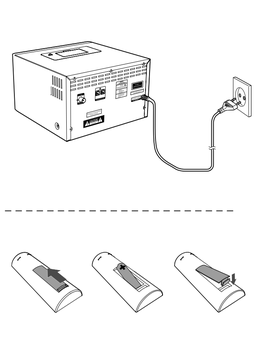
DE Lesen Sie vor der ersten Verwendung Ihres Produktes alle beiliegenden Sicherheitsinformationen.

EL Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε όλες τις συνοδευτικές οδηγίες ασφαλείας.

ES Antes de utilizar el producto, lea toda la información de seguridad que se adjunta.

FI Lue kaikki mukana toimitetut turvallisuustiedot ennen tuotteen käyttöä.





EN

	In standby mode: ON ⟷ Standby mode In Eco power standby mode: ON ⟷ Eco power standby mode
3 sec	ON ➡ Eco power standby mode ⟷ Standby mode
Note:	After this product stays inactive for 15 minutes, it automatically switches to the normal standby mode. After this product stays in the normal standby mode for 15 minutes, it automatically switches to the eco power standby mode.

CS

	V pohotovostním režimu: ON ⟷ Pohotovostní režim V pohotovostním režimu Eco: ON ⟷ Pohotovostní režim Eco
3 sec	ON ➡ Úsporný pohotovostní režim ⟷ Pohotovostní režim
Poznámka:	Pokud výrobek zůstane neaktivní po dobu 15 minut, automaticky se přepne do běžného pohotovostního režimu. Po 15 minutách v běžném pohotovostním režimu se výrobek automaticky přepne do úsporného pohotovostního režimu.

DA

	I standby-tilstand: Til: ⟷ standby-tilstand I Eco-standbytilstand: Til: ⟷ Eco-standbytilstand
3 sec	Til: ➡ Eco-standbytilstand ⟷ standbytilstand
Bemærk:	Når dette produkt har været inaktivt i 15 minutter, skifter det automatisk til den normale standbytilstand. Når dette produkt har været i normal standbytilstand i 15 minutter, skifter det automatisk til Eco-standbytilstand.

DE

	Im Standby-Modus: EIN ⟷ Standby-Modus Im Eco Power-Standby-Modus: EIN ⟷ Eco Power-Standby-Modus
3 sec	EIN ➡ Eco Power-Standby-Modus ⟷ Standby-Modus
Hinweis:	Wenn das Gerät 15 Minuten lang inaktiv ist, schaltet es sich danach automatisch in den normalen Standby-Modus. Wenn sich das Gerät 15 Minuten lang im normalen Standby-Modus befindet, schaltet es automatisch in den Eco Power-Standby-Modus.

EL

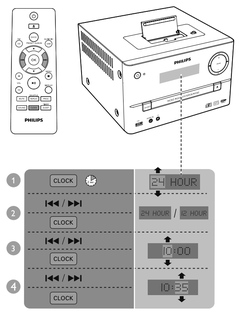
	Σε λειτουργία αναμονής ON ⟷ Λειτουργία αναμονής Σε λειτουργία αναμονής Eco Power: ON ⟷ Λειτουργία αναμονής Eco Power
3 sec	ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ➡ Λειτουργία αναμονής Eco Power ⟷ Λειτουργία αναμονής
Σημείωση:	Αφού το προϊόν παραμείνει ανενεργό για 15 λεπτά, μεταβαίνει αυτόματα στην κανονική λειτουργία αναμονής. Αφού το προϊόν παραμείνει στην κανονική λειτουργία αναμονής για 15 λεπτά, μεταβαίνει αυτόματα στη λειτουργία αναμονής Eco Power.

ES

	En modo de espera: ENCENDIDO ⟷ Modo de espera En modo de espera de bajo consumo: ENCENDIDO ⟷ Modo de espera de bajo consumo
3 sec	ENCENDIDO ➡ Modo de espera de bajo consumo ⟷ Modo de espera
Nota:	Si el producto permanece inactivo durante 15 minutos, se activa automáticamente el modo de espera normal. Tras 15 minutos en el modo de espera normal, la unidad pasa automáticamente al modo de espera de bajo consumo.

FI

	Valmiustilassa: ON (PÄÄLLÄ) ⟷ Valmiustila Eco-valmiustilassa: ON (PÄÄLLÄ) ⟷ Eco-valmiustila
3 sec	ON (PÄÄLLÄ) ➡ Eco-valmiustila ⟷ Valmiustila
Huomautus:	Kun laitetta ei käytetä 15 minuuttiin, se siirtyy automaattisesti normaalin valmiustilaan. Kun laite on ollut normaalissa valmiustilassa 15 minuuttia, se siirtyy automaattisesti Eco-valmiustilaan.



EN

1 In standby mode, press and hold **CLOCK** for more than 2 seconds.
2 Press **⏮ / ⏭** to select **24** or **12** hour format, and then press **CLOCK**.
3 Press **⏮ / ⏭** to set the hour, and then press **CLOCK**.
4 Press **⏮ / ⏭** to set the minute, and then press **CLOCK**.

Note: If no button is pressed in 90 seconds during setting, **DCM3160** exits clock setting without saving earlier operations.

CS

1 V pohotovostním režimu stiskněte a přidržte tlačítko **CLOCK** déle než 2 sekundy.
2 Stisknutím tlačítka **⏮ / ⏭** vyberte formát hodin **24** nebo **12** a stiskněte tlačítko **CLOCK**.
3 Stisknutím tlačítka **⏮ / ⏭** nastavte hodinu a poté stiskněte tlačítko **CLOCK**.
4 Stisknutím tlačítka **⏮ / ⏭** nastavte minutu a poté stiskněte tlačítko **CLOCK**.

Poznámka: Pokud není při nastavování během 90 sekund provedena žádná akce, zařízení **DCM3160** ukončí režim nastavení hodin bez uložení dříve provedených operací.

DA

1 I standbytilstand holdes **CLOCK** nede i mere end 2 sekunder.
2 Tryk på **⏮ / ⏭** for at vælge timeformatet **24** eller **12**, og tryk derefter på **CLOCK**.
3 Tryk på **⏮ / ⏭** for at indstille timetal, og tryk herefter på **CLOCK**.
4 Tryk på **⏮ / ⏭** for at indstille minuttal, og tryk herefter på **CLOCK**.

Bemærk: Hvis nej-knappen holdes nede i 90 sekunder under indstilling, forlader **DCM3160** indstillingen af uret uden at gemme tidligere valg.

DE

1 Halten Sie im Standby-Modus die Taste **CLOCK** mindestens 2 Sekunden gedrückt.
2 Drücken Sie **⏮ / ⏭**, um das **24**- oder **12**-Stundenformat auszuwählen, und drücken Sie anschließend **CLOCK**.
3 Drücken Sie **⏮ / ⏭**, um die Stunden einzustellen, und drücken Sie dann **CLOCK**.
4 Drücken Sie **⏮ / ⏭**, um die Minuten einzustellen, und drücken Sie dann **CLOCK**.

Hinweis: Wenn innerhalb von 90 Sekunden während der Einstellung keine Taste gedrückt wird, beendet die **DCM3160** den Uhreinstellungsmodus, ohne Vorgänge zu speichern.

EL

1 Σε κατάσταση αναμονής, πατήστε και κρατήστε πατημένο το **CLOCK** για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα.
2 Πατήστε **⏮ / ⏭** για να επιλέξετε τη μορφή ώρας **24** ή **12** και πατήστε **CLOCK**.
3 Πατήστε **⏮ / ⏭** για να ρυθμίσετε την ώρα και στη συνέχεια πατήστε **CLOCK**.
4 Πατήστε **⏮ / ⏭** για να ρυθμίσετε τα λεπτά και στη συνέχεια πατήστε **CLOCK**.

Σημείωση: Εάν δεν πατήσετε κανένα κουμπί εντός 90 δευτερολέπτων κατά τη ρύθμιση, το **DCM3160** εξέρχεται από τη λειτουργία ρύθμισης ρολογιού χωρίς να αποθηκεύσουν οι ρυθμίσεις που είχατε κάνει νωρίτερα.

ES

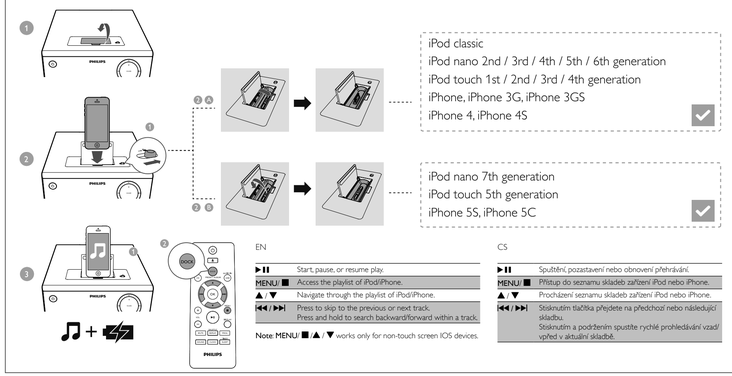
1 En el modo de espera, mantenga pulsado **CLOCK** durante más de 2 segundos.
2 Pulse **⏮ / ⏭** para seleccionar el formato de hora **24** o **12** y, a continuación, pulse **CLOCK**.
3 Pulse **⏮ / ⏭** para ajustar la hora y, a continuación, pulse **CLOCK**.
4 Pulse **⏮ / ⏭** para ajustar los minutos y, a continuación, pulse **CLOCK**.

Nota: Si no se pulsa ningún botón durante 90 segundos, el **DCM3160** sale de los ajustes del reloj sin guardar las operaciones anteriores.

FI

1 Kun laite on valmiustilassa, paina **CLOCK**-painketta yli kaksi sekuntia.
2 Valitse **⏮ / ⏭**-painikkeilla **24** tai **12** ja paina sitten **CLOCK**-painketta.
3 Aseta tunnit **⏮ / ⏭**-painikkeilla ja paina sitten **CLOCK**-painketta.
4 Aseta minuutit **⏮ / ⏭**-painikkeilla ja paina sitten **CLOCK**-painketta.

Huomautus: Jos määrityksen aikana ei paineta mitään painiketta 90 sekuntiin, **DCM3160** poistuu kellonaika-asetuksista, eikä tallenna tehtyjä muutoksia.



EN

▶❚❚	Start, pause, or resume play.
MENU/ ■	Access the playlist of iPod/iPhone.
▲ / ▼	Navigate through the playlist of iPod/iPhone.
⏮ / ⏭	Press to skip to the previous or next track. Press and hold to search backward/forward within a track.

Note: MENU/ ■ / ▲ / ▼ works only for non-touch screen IOS devices.

CS

▶❚❚	Spuštění, pozastavení nebo obnovení přehrávání.
MENU/ ■	Přístup do seznamu skladeb zařízení iPod nebo iPhone.
▲ / ▼	Procházení seznamu skladeb zařízení iPod nebo iPhone.
⏮ / ⏭	Stisknutím tlačítka přejděte na předchozí nebo následující skladbu. Stisknutím a podržením spustíte rychlé prohledávání vzad/vpřed v aktuální skladbě.

Poznámka: MENU/ ■ /▲ / ▼ funguje pouze u nedotykových obrazovek zařízení IOS.

DA

▶❚❚	Start eller genoptag afspilninger, eller sæt den på pause.
MENU/ ■	Åbn afspilningslisten på iPod/iPhone.
▲ / ▼	Naviger gennem afspilningslisten i iPod/iPhone.
⏮ / ⏭	Tryk for at springe til det forrige eller næste spor. Tryk og hold nede for at søge tilbage/frem i et nummer.

Bemærk: MENU/ ■ /▲ / ▼ fungerer kun til IOS-enheder uden berøringsfølsom skærm.

DE

▶❚❚	Starten, Anhalten, Fortsetzen der Wiedergabe
MENU/ ■	Zugreifen auf die Wiedergabeliste des iPod/iPhone
▲ / ▼	Navigieren durch die Wiedergabeliste des iPod/iPhone
⏮ / ⏭	Drücken, um zum vorherigen/nächsten Titel zu springen. Gedrückt halten, um innerhalb des aktuellen Titels zurück-/vorzuspulen

Hinweis: MENU/ ■ /▲ / ▼ funktioniert nur bei iOS-Geräten ohne Touchscreen.

EL

▶❚❚	Έναρξη, παύση ή συνέχιση της αναπαραγωγής.
MENU/ ■	Πρόσβαση στη λίστα αναπαραγωγής του iPod/iPhone.
▲ / ▼	Πλοήγηση στη λίστα αναπαραγωγής του iPod/iPhone.
⏮ / ⏭	Πατήστε για μετάβαση στο προηγούμενο ή στο επόμενο κομμάτι. Πατήστε παρατεταμένα για αναζήτηση προς τα πίσω/εμπρός σε ένα κομμάτι.

Σημείωση: MENU/ ■ /▲ / ▼ μόνο σε συσκευές IOS χωρίς οθόνη αφής.

ES

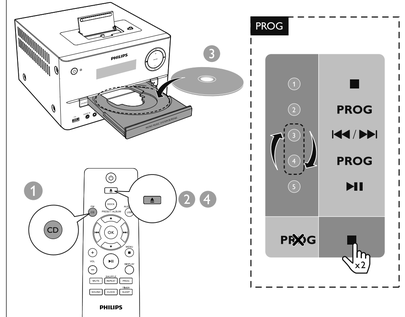
▶❚❚	Iniciar, hacer una pausa o reanudar la reproducción.
MENU/ ■	Accede a la lista de reproducción del iPod/iPhone.
▲ / ▼	Navega por la lista de reproducción del iPod/iPhone.
⏮ / ⏭	Púlselo para saltar a la pista anterior o siguiente. Manténgalo pulsado para realizar una búsqueda hacia adelante o hacia atrás dentro de una pista.

Nota: MENU/ ■ /▲ / ▼ solo funciona para dispositivos iOS sin pantalla táctil.

FI

▶❚❚	Levyn toiston aloittaminen, keskeyttäminen ja jatkaminen.
MENU/ ■	Avaa iPodin/iPhonen soittolista.
▲ / ▼	iPod/iPhonen soittolistan selaaminen.
⏮ / ⏭	Siirry edelliseen tai seuraavaan raitaan painamalla painiketta. Pidä painettuna kelaa taaksepäin/eteenpäin nykyisen raidan sisällä.

Huomautus: MENU/ ■ /▲ / ▼ ovat käytössä vain iOS-laitteissa, joissa ei ole kosketusnäyttöä.



EN

Program tracks
This function allows you to program 20 tracks in the desired sequence.

1 In DISC or USB mode, press ■ to stop play.
2 Press **PROG** to activate the program mode.
3 Press **⏮ / ⏭** to select a track.
   - For MP3 tracks, press ▲ / ▼ to select an album first, and then press **⏮ / ⏭** to select a track.
4 Press **PROG** to confirm.
   - Repeat steps 3 to 4 to program more tracks.
5 Press **▶❚❚** to play the programmed tracks.

To erase the program
Press ■ twice.

CS

Programování skladeb
Díky této funkci můžete naprogramovat až 20 skladeb v požadovaném pořadí.

1 Stisknutím tlačítka ■ v režimu DISC nebo USB zastavíte přehrávání.
2 Stisknutím tlačítka **PROG** aktivujte režim programu.
3 Stisknutím tlačítka **⏮ / ⏭** vyberte skladbu.
   - Stisknutím tlačítka ▲ / ▼ u skladeb MP3 vyberte nejdříve album a poté stisknutím tlačítka **⏮ / ⏭** vyberte skladbu.
4 Stisknutím tlačítka **PROG** potvrďte volbu.
   - Opakováním kroků 3 až 4 naprogramujte další skladby.
5 Stisknutím tlačítka **▶❚❚** přehrajete naprogramované skladby.

Chcete-li vymazat program
Stiskněte dvakrát tlačítko ■.

DA

Programmering af numre
Denne funktion gør det muligt for dig at programmere 20 numre i den ønskede rækkefølge.

1 I DISK- eller USB-tilstand skal du trykke på ■ for at stoppe afspilning.
2 Tryk på **PROG** for at aktivere programmeringstilstanden.
3 Tryk på **⏮ / ⏭** for at vælge et nummer.
   - For MP3-spor skal du trykke på ▲ / ▼ for at vælge et album først og derefter trykke på **⏮ / ⏭** for at vælge et nummer.
4 Tryk på **PROG** for at bekræfte.
   - Gentag trin 3 og 4 for at programmere flere spor.
5 Tryk på **▶❚❚** for at afspille de programmerede spor.

Sådan sletter programmet
Tryk to gange på ■.

DE

Programmieren von Titeln
Diese Funktion ermöglicht es Ihnen, 20 Titel in der gewünschten Reihenfolge zu programmieren.

1 Drücken Sie im DISC- oder USB-Modus ■, um die Wiedergabe anzuhalten.
2 Drücken Sie **PROG**, um den Programmiermodus zu aktivieren.
3 Drücken Sie die Taste **⏮ / ⏭**, um einen Titel auszuwählen.
   - Drücken Sie bei MP3-Titeln ▲ / ▼, um zuerst ein Album auszuwählen, und drücken Sie dann **⏮ / ⏭**, um einen Titel auszuwählen.
4 Drücken Sie zur Bestätigung die Taste **PROG**.
   - Wiederholen Sie die Schritte 3 bis 4, um weitere Titel zu programmieren.
5 Drücken Sie die Taste **▶❚❚**, um die programmierten Titel wiederzugeben.

So löschen Sie die Programmierung:
Drücken Sie ■ zweimal.

EL

Προγραμματισμός κομματιών
Αυτή η λειτουργία σας επιτρέπει να προγραμματίσετε 20 κομμάτια με τη σειρά που θέλετε.

1 Στη λειτουργία DISC ή USB, πατήστε ■ για να διακόψετε την αναπαραγωγή.
2 Πατήστε **PROG** για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία προγραμματισμού.
3 Πατήστε **⏮ / ⏭** για να επιλέξετε κομμάτι.
   - Για κομμάτια MP3, πατήστε ▲ / ▼ για να επιλέξετε ένα άλμπουμ πρώτα και στη συνέχεια, πατήστε **⏮ / ⏭** για να επιλέξετε ένα κομμάτι.
4 Πατήστε **PROG** για επιβεβαίωση.
   - Επαναλάβετε τα βήματα 3 έως 4 για να προγραμματίσετε και άλλα κομμάτια.
5 Πατήστε **▶❚❚** για να πραγματοποιηθεί αναπαραγωγή των προγραμματισμένων κομματιών.

Για να διαγράψετε το πρόγραμμα:
Πατήστε δύο φορές ■.

ES

Programación de pistas
Esta función permite programar 20 pistas en el orden deseado.

1 En el modo de DISC o USB, pulse ■ para detener la reproducción.
2 Pulse **PROG** para activar el modo de programa.
3 Pulse **⏮ / ⏭** para seleccionar una pista.
   - Para pistas MP3, pulse ▲ / ▼ para seleccionar primero un álbum y, a continuación, pulse **⏮ / ⏭** para seleccionar una pista.
4 Pulse **PROG** para confirmar.
   - Repita los pasos 3 y 4 para programar más pistas.
5 Pulse **▶❚❚** para reproducir las pistas programadas.

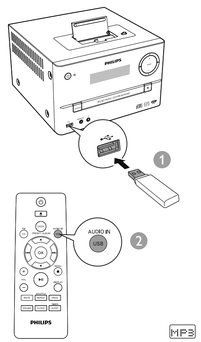
Para borrar el programa
Pulse ■ dos veces.

FI

Raitojen ohjelmointi
Tällä toiminnolla voit ohjelmoida 20 raitaa halutussa järjestyksessä.

1 Lopeta toisto DISC- tai USB-tilassa painamalla ■ -painiketta.
2 Ota ohjelmointitila käyttöön painamalla **PROG**-painiketta.
3 Valitse raita **⏮ / ⏭** -painikkeilla.
   - MP3-raidat: valitse ensin albumi ▲ / ▼ -painikkeilla ja sitten raita **⏮ / ⏭**-painikkeilla.
4 Vahvista valinta painamalla **PROG**.
   - Voit ohjelmoida lisää raitoja toistamalla vaiheita 3–4.
5 Toista ohjelmoidut raidat painamalla **▶❚❚** -painiketta.

Ohjelman poistaminen
paina ■ -painiketta kahdesti



EN

▶❚❚	Start, pause, or resume play.
■	Stop play.
▲ / ▼	Select an album or a folder.
⏮ / ⏭	Press to skip to the previous or next track. Press and hold to search backward/forward within a track.
REPEAT/ SHUFFLE	To select a repeat play mode: **[REPEAT ONE]**: play the current track repeatedly. **[REPEAT ALB]**: play the current album repeatedly. **[REPEAT ALL]**: play all tracks repeatedly. **[SHUFFLE]**: play all tracks randomly. **[OFF]**: Return to normal play.
VOL +/-	Increase or decrease the volume.
MUTE	Mute or restore sound.
SOUND	Enrich sound effect with DSC: balanced, clear; powerful, warm, and bright.
DISPLAY	Adjust display brightness in standby mode.

CS

▶❚❚	Spuštění, pozastavení nebo obnovení přehrávání.
■	Zastavení přehrávání.
▲ / ▼	Výběr alba nebo složky.
⏮ / ⏭	Stisknutím tlačítka přejdete na předchozí nebo následující skladbu. Stisknutím a podržením spustíte rychlé prohledávání vzad/vpřed v aktuální skladbě.
REPEAT/ SHUFFLE	Výběr režimu opakovaného přehrávání: **[REPEAT ONE]** (opakovat jednou): opakované přehrávání aktuální skladby. **[REPEAT ALB]** (opakovat album): opakované přehrávání aktuálního alba. **[REPEAT ALL]** (opakovat vše): opakované přehrávání všech skladeb. **[SHUFFLE]** (náhodně přehrávat): přehrávání všech skladeb v náhodném pořadí. **[OFF]**: Návrat do normálního přehrávání.
VOL +/-	Zvýšení nebo snížení hlasitosti.
MUTE	Ztlumení nebo obnovení zvuku.
SOUND	Obohacení zvukového efektu prostřednictvím funkce DSC: vyvážený, čistý, silný, klidný a výrazný.
DISPLAY	Úprava jasu displeje v pohotovostním režimu.

DA

▶❚❚	Start eller genoptag afspilninger, eller sæt den på pause.
■	Stop afspilningen.
▲ / ▼	Vælg et album eller en mappe.
⏮ / ⏭	Tryk for at springe til det forrige eller næste spor. Tryk og hold nede for at søge tilbage/frem i et nummer.
REPEAT/ SHUFFLE	Vælg gentag afspilning-tilstand: **[REPEAT ONE]** (gentag ét): Afspil det aktuelle spor gentagne gange. **[REPEAT ALB]** (gentag album): Afspil det aktuelle album gentagne gange. **[REPEAT ALL]** (gentag alle): Afspil alle spor gentagne gange. **[SHUFFLE]** (bland): Afspil spor i tilfældig rækkefølge. **[OFF]** Vend tilbage til almindelig afspilning.
VOL +/-	Øg eller reducer lydstyrken.
MUTE	Slå lyd fra eller til.
SOUND	Forbedring af lydeffekt med DSC: afbalanceret, klar, kraftfuld, varm og lys.
DISPLAY	Juster lysstyrken for displayet i standbytilstand.

DE

▶❚❚	Starten, Anhalten, Fortsetzen der Wiedergabe
■	Stoppen der Wiedergabe
▲ / ▼	Auswählen eines Albums oder Ordners
⏮ / ⏭	Drücken, um zum vorherigen/nächsten Titel zu springen. Gedrückt halten, um innerhalb des aktuellen Titels zurück-/vorzuspulen
REPEAT/ SHUFFLE	So wählen Sie einen Wiedergabewiederholungsmodus aus: **[REPEAT ONE]** (Einen wiederholen): Wiederholte Wiedergabe des aktuellen Titels **[REPEAT ALB]** (Album wiederholen): Wiederholte Wiedergabe des aktuellen Albums **[REPEAT ALL]** (Alle wiederholen): Wiederholte Wiedergabe aller Titel. **[SHUFFLE]** (Zufallswiedergabe): Wiedergabe der Titel in zufälliger Reihenfolge. **[OFF]**: Zurückkehren zur normalen Wiedergabe
VOL +/-	Erhöhen bzw.Verringern der Lautstärke
MUTE	Stummschalten oder Aktivieren der Tonwiedergabe
SOUND	Bereichern Sie Soundeffekte mit DSC: ausgeglichen, hell, kräftig, warm und klar.
DISPLAY	Einstellen der Anzeigehelligkeit im Standby-Modus

EL

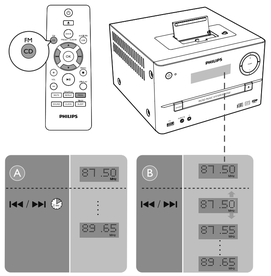
▶❚❚	Έναρξη, παύση ή συνέχιση της αναπαραγωγής.
■	Διακοπή αναπαραγωγής.
▲ / ▼	Επιλέγετε άλμπουμ ή φάκελο.
⏮ / ⏭	Πατήστε για μετάβαση στο προηγούμενο ή στο επόμενο κομμάτι. Πατήστε παρατεταμένα για αναζήτηση προς τα πίσω/εμπρός σε κομμάτι.
REPEAT/ SHUFFLE	Για να επιλέξετε λειτουργία επανάληψης αναπαραγωγής: **[REPEAT ONE]** (επανάληψη ενός): επαναλαμβανόμενη αναπαραγωγή του τρέχοντος κομματιού. **[REPEAT ALB]** (επανάληψη άλμπουμ): επαναλαμβανόμενη αναπαραγωγή του τρέχοντος άλμπουμ. **[REPEAT ALL]** (επανάληψη όλων): επαναλαμβανόμενη αναπαραγωγή όλων των κομματιών. **[SHUFFLE]** (Τυχαία αναπαραγωγή): αναπαραγωγή όλων των κομματιών σε τυχαία σειρά. **[OFF]** Επιστροφή στην κανονική αναπαραγωγή.
VOL +/-	Αύξηση ή μείωση της έντασης ήχου.
MUTE	Σίγαση ή επαναφορά του ήχου.
SOUND	Εμπλουτισμός του εφέ ήχου με το DSC: ισορροπημένο, καθαρό, ισχυρό, ζεστό και φωτεινό.
DISPLAY	Ρύθμιση φωτεινότητας οθόνης στη λειτουργία αναμονής.

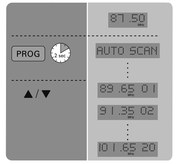
ES

▶❚❚	Iniciar, hacer una pausa o reanudar la reproducción.
■	Detiene la reproducción.
▲ / ▼	Seleccione un álbum o una carpeta.
⏮ / ⏭	Púlselo para saltar a la pista anterior o siguiente. Manténgalo pulsado para realizar una búsqueda hacia adelante o hacia atrás dentro de una pista.
REPEAT/ SHUFFLE	Para seleccionar un modo de repetición de la reproducción: **[REPEAT ONE]** (repetir una): reproduce la pista actual una y otra vez. **[REPEAT ALB]** (repetir álbum): reproduce el álbum actual una y otra vez. **[REPEAT ALL]** (repetir todo): reproduce todas las pistas una y otra vez. **[SHUFFLE]** (aleatorio): reproduce todas las pistas en orden aleatorio. **[OFF]**. vuelve a la reproducción normal.
VOL +/-	Aumentar o reducir el volumen.
MUTE	Para silenciar o activar el sonido.
SOUND	Enriquezca el efecto de sonido con DSC: equilibrado, nítido, potente, caliente, y brillante.
DISPLAY	Ajusta el brillo de la pantalla en modo de espera.

FI

▶❚❚	Levyn toiston aloittaminen, keskeyttäminen ja jatkaminen.
■	Toiston lopettaminen.
▲ / ▼	Valitse album tai kansio.
⏮ / ⏭	Siirry edelliseen tai seuraavaan raitaan painamalla painiketta. Pidä painettuna kelaa taaksepäin/eteenpäin nykyisen raidan sisällä.
REPEAT/ SHUFFLE	Uusintatoistotilan valitseminen: **[REPEAT ONE]** (yhden uusintatoisto): nykyisen raidan jatkuva toisto. **[REPEAT ALB]** (albumin uusintatoisto): nykyisen albumin jatkuva toisto. **[REPEAT ALL]** (kaikkien uusintatoisto): kaikken raitojen toistuva toisto. **[SHUFFLE]** (satunnaistoisto): raitojen toistaminen satunnaisessa järjestyksessä. **[OFF]**: palaa normaaliin toistotilaan.
VOL +/-	Äänenvoimakkuuden lisääminen tai vähentäminen.
MUTE	Äänen mykistäminen tai palauttaminen.
SOUND	Elävöitä musiikkia DSC-äänitehosteella: tasapainoinen, selkeä, tehokas, lämmin ja kirkas.
DISPLAY	Näytön kirkauden säätäminen valmiustilassa.





EN

Store radio stations automatically

1 Press and hold **PROG** until the frequency starts to change.
2 After available radio stations are stored, press ▲/▼ to tune to one of them.

Note: This product can store a maximum of 20 radio stations.

CS

Automatické uložení rádiových stanic

1 Stiskněte a podržte tlačítko **PROG**, dokud se nezačne měnit frekvence.
2 Stisknutím tlačítka ▲/▼ po uložení dostupných rádiových stanic naladíte jednu z nich.

Poznámka: Na tento výrobek lze uložit maximálně 20 rádiových stanic.

DA

Gem radiostationer automatisk

1 Hold **PROG** nede, indtil frekvensen begynder at skifte.
2 Efter de tilgængelige radiostationer er gemt, skal du trykke på ▲/▼ for at stille ind på én af dem.

Bemærk: Produktet kan højst lagre 20 radiostationer.

DE

Automatisches Speichern von Radiosendern

1 Halten Sie **PROG** gedrückt, bis sich die Frequenz ändert.
2 Nachdem verfügbare Radiosender gespeichert wurden, drücken Sie ▲/▼, um zu einem der Sender zu wechseln.

Hinweis: Sie können maximal 20 Radiosender programmieren.

EL

Αυτόματη απομνημόνευση ραδιοφωνικών σταθμών

1 Πατήστε παρατεταμένο PROG μέχρι να αρχίσει να αλλάζει η συχνότητα.
2 Αφού αποθηκευτούν οι διαθέσιμοι ραδιοφωνικοί σταθμοί, πατήστε ▲/▼ για να συντονιστείτε σε έναν από αυτούς.

Σημείωση: Το προϊόν μπορεί να αποθηκεύσει μέχρι 20 ραδιοφωνικούς σταθμούς.

ES

Almacenamiento automático de las emisoras de radio

1 Mantenga pulsado **PROG** hasta que la frecuencia comience a cargar.
2 Después de almacenar las emisoras de radio disponibles, pulse ▲/▼ para sintonizar una de ellas.

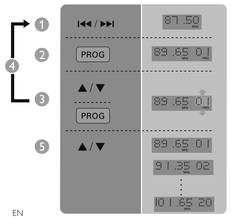
Nota: Este producto puede almacenar un máximo de 20 emisoras de radio.

FI

Tallenna radioasemat automaattisesti

1 Paina **PROG** -painiketta, kunnes taajuus alkaa muuttua.
2 Kun käytettävissä olevat radioasemat on tallennettu, viritä haluamasi asema painikkeella ▲/▼.

Huomautus: Laitteeseen voi tallentaa enintään 20 radioasemaa.



EN

Store radio stations manually

1 Tune to a radio station.
2 Press **PROG** to activate programming.
3 Press ▲/▼ to allocate a sequence number from 1 to 20 to this radio station, and then press **PROG** to confirm.
4 Repeat steps 1-3 to program more stations.
5 Press ▲/▼ to tune to a stored radio station.

Note: You can program a maximum of 20 preset radio stations. To overwrite a programmed radio station, store another one with its sequence number.

CS

Ruční uložení rádiových stanic

1 Naladění rádiové stanice.
2 Stisknutím tlačítka **PROG** aktivujte programování.
3 Stisknutím tlačítka ▲/▼ přiřaďte této rádiové stanici pořadové číslo od 1 do 20 a následným stisknutím tlačítka **PROG** potvrďte volbu.
4 Opakováním kroků 1 až 3 naprogramujte více stanic.
5 Stisknutím tlačítka ▲/▼ naladíte uloženou rádiovou stanici.

Poznámka: Chcete-li přepsat naprogramovanou rádiovou stanici, uložte s jejím pořadovým číslem jinou stanici.

DA

Gem radiostationer manuelt

1 Find en radiostation.
2 Tryk på **PROG** for at aktivere programmering.
3 Tryk på ▲/▼ for at tilknytte et sekvensnummer mellem 1 til 20 til denne radiostation, og tryk herefter på **PROG** for at bekræfte.
4 Gentag trin 1-3 for at programmere flere stationer.
5 Tryk på ▲/▼ for at stille ind på en gemt radiostation.

Bemærk: Hvis du vil overskrive en forudindstillet radiostation, skal du lagre en anden station med dens sekvensnummer.

DE

Manuelles Speichern von Radiosendern

1 Einstellen eines Radiosenders
2 Drücken Sie **PROG**, um den Programmiervorgang zu aktivieren.
3 Drücken Sie ▲/▼, um diesem Radiosender eine Folgenummer zwischen 1 und 20 zuzuweisen, und bestätigen Sie dies mit **PROG**.
4 Wiederholen Sie Schritte 1 bis 3, um mehr Sender zu programmieren.
5 Drücken Sie ▲/▼, um einen programmierten Radiosender einzustellen

Hinweis: Um einen programmierten Radiosender zu überschreiben, speichern Sie einen anderen Sender mit seiner Folgenummer.

EL

Μη αυτόματη αποθήκευση ραδιοφωνικών σταθμών

1 Συντονισμός σε ραδιοφωνικό σταθμό.
2 Πατήστε **PROG** για να ενεργοποιήσετε τον προγραμματισμό.
3 Πατήστε ▲/▼ για να αντιστοιχίσετε έναν αριθμό από το 1 έως το 20 στο ραδιοφωνικό σταθμό και κατόπιν πατήστε **PROG** για επιβεβαίωση.
4 Επαναλάβετε τα βήματα 1-3 για να προγραμματίσετε και άλλους σταθμούς.
5 Πατήστε ▲/▼ για να συντονιστείτε έναν αποθηκευμένο ραδιοφωνικό σταθμό.

Σημείωση: Για να αντικαταστήσετε έναν προγραμματισμένο ραδιοφωνικό σταθμό, αποθηκεύσατε κάποιον άλλο σταθμό με τον αριθμό ακολουθίας του.

ES

Almacenamiento manual de las emisoras de radio

1 Sintoniza una emisora de radio.
2 Pulse **PROG** para activar la programación.
3 Pulse ▲/▼ para asignar un número de secuencia del 1 al 20 a esta emisora de radio y, a continuación, pulse **PROG** para confirmar.
4 Repita del paso 1 al 3 para programar más emisoras.
5 Pulse ▲/▼ para sintonizar una emisora de radio almacenada.

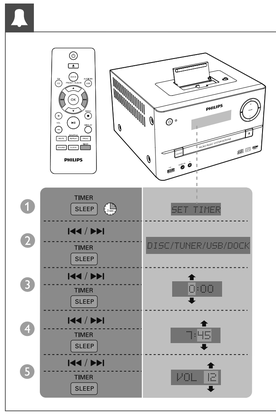
Nota: Para sobrescribir una emisora de radio programada, almacene otra emisora con su número de secuencia.

FI

Radioasemien tallentaminen manuaalisesti

1 Radioaseman virittäminen.
2 Ota ohjelmointi käyttöön painamalla **PROG**-painiketta.
3 Valitse radioaseman järjestysluku (1–20) painikkeella ▲/▼ ja vahvista valinta painikkeella **PROG**.
4 Voit ohjelmoida lisää asemia toistamalla vaiheita 1-3.
5 Viritä tallennettu radioasema painikkeella ▲/▼.

Huomautus: Korvaa ohjelmoitu radioasema tallentamalla toinen kanava sen järjestysluvulle.



EN

Note: Make sure that you have set the clock correctly. If the selected alarm source is unavailable, this product switches to FM mode automatically.

1 In standby mode, press and hold **SLEEP/TIMER** for 2 seconds.
2 Press ⏮ / ⏭ to select an alarm source (disc, tuner, usb, or dock), and then press **SLEEP/TIMER** to confirm.
3 Press ⏮ / ⏭ repeatedly to set the hour, and then press **SLEEP/TIMER** to confirm.
4 Press ⏮ / ⏭ to set the minute, and then press **SLEEP/TIMER** to confirm.
5 Press ⏮ / ⏭ to set the alarm volume, and then press **SLEEP/TIMER** to confirm.

To stop the alarm, press ⏻ or switch to another mode.
To deactivate the alarm timer, press **SLEEP/TIMER** in standby mode.

CS

Poznámka: Zkontrolujte správné nastavení hodin. Pokud je vybraný zdroj budíku nedostupný, výrobek se automaticky přepne do režimu FM.

1 V pohotovostním režimu stiskněte a na 2 sekundy přidržte tlačítko **SLEEP/TIMER**.
2 Stisknutím tlačítka ⏮ / ⏭ vyberte zdroj budíku (DISC, TUNER, USB nebo dok) a následným stisknutím tlačítka **SLEEP/TIMER** potvrďte volbu.
3 Opakovaným stisknutím tlačítka ⏮ / ⏭ nastavte hodiny a následným stisknutím tlačítka **SLEEP/TIMER** potvrďte volbu.
4 Stisknutím tlačítka ⏮ / ⏭ nastavte minuty a následným stisknutím tlačítka **SLEEP/TIMER** potvrďte volbu.
5 Stisknutím tlačítka ⏮ / ⏭ nastavte hlasitost budíku a následným stisknutím tlačítka **SLEEP/TIMER** potvrďte volbu.

Chcete-li zastavit budík, stiskněte tlačítko ⏻ nebo zařízení přepněte do jiného režimu.
Chcete-li deaktivovat časovač budíku, stiskněte tlačítko **SLEEP/TIMER**, dokud nezmizí symbol ⏲.

DA

Bemærk: Kontroller, at du har indstillet uret korrekt. Hvis den valgte alarmkilde ikke er tilgængelig, skifter produktet automatisk til FM-tilstand.

1 I standbytilstand holdes **SLEEP/TIMER** nede i 2 sekunder.
2 Tryk på ⏮ / ⏭ for at vælge en alarmkilde (DISK, TUNER, USB eller Dock), og tryk derefter på **SLEEP/TIMER** for at bekræfte.
3 Tryk gentagne gange på ⏮ / ⏭ for at indstille timetal, og tryk derefter på **SLEEP/TIMER** for at bekræfte.
4 Tryk på ⏮ / ⏭ for at indstille minuttal, og tryk derefter på **SLEEP/TIMER** for at bekræfte.
5 Tryk på ⏮ / ⏭ for at indstille lydstyrke for alarmen, og tryk derefter på **SLEEP/TIMER** for at bekræfte.

Tryk på ⏻, eller skift til en anden tilstand, for at stoppe alarmen.
For at deaktivere alarm-timeren skal du trykke på **SLEEP/TIMER**, indtil ⏲ forsvinder.

DE

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass die Uhrzeit korrekt eingestellt ist. Wenn die ausgewählte Alarmquelle nicht verfügbar ist, wechselt dieses Produkt automatisch in den UKW-Modus.

1 Halten Sie im Standby-Modus die Taste **SLEEP/TIMER** 2 Sekunden lang gedrückt.
2 Drücken Sie ⏮ / ⏭, um eine Alarmquelle auszuwählen (DISC, TUNER, USB oder Dock), und drücken Sie dann **TIMER/SLEEP** zur Bestätigung.
3 Drücken Sie wiederholt die Taste ⏮ / ⏭, um die Stunden einzustellen, und bestätigen Sie anschließend mit **SLEEP/TIMER**.
4 Drücken Sie wiederholt ⏮ / ⏭, um die Minuten einzustellen, und bestätigen Sie anschließend mit **SLEEP/TIMER**.
5 Drücken Sie die Taste ⏮ / ⏭, um die Lautstärke des Alarms einzustellen, und bestätigen Sie anschließend mit **SLEEP/TIMER**.

Zum Beenden des Alarms drücken Sie ⏻, oder wechseln Sie in einen anderen Modus.
Um den Alarm-Timer zu deaktivieren, drücken Sie **SLEEP/TIMER**, bis ⏲ erlischt.

EL

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι έχετε ρυθμίσει σωστά το ρολόι. Αν η επιλεγμένη πηγή αφύπνισης δεν είναι διαθέσιμη, το προϊόν μεταβαίνει αυτόματα στη λειτουργία FM.

1 Σε κατάσταση αναμονής, πατήστε και κρατήστε πατημένο το **SLEEP/TIMER** για 2 δευτερόλεπτα.
2 Πατήστε ⏮ / ⏭ για να επιλέξετε μια πηγή ήχου αφύπνισης (DISC, TUNER, USB, ή βάση σύνδεσης), και στη συνέχεια πατήστε **SLEEP/TIMER** για επιβεβαίωση.
3 Πατήστε ⏮ / ⏭ επαναλημμένα για να ρυθμίσετε την ώρα και στη συνέχεια πατήστε **SLEEP/TIMER** για επιβεβαίωση.
4 Πατήστε ⏮ / ⏭ για να ρυθμίσετε τα λεπτά και στη συνέχεια πατήστε **SLEEP/TIMER** για επιβεβαίωση.
5 Πατήστε ⏮ / ⏭ για να ρυθμίσετε την ένταση της αφύπνισης και στη συνέχεια πατήστε **SLEEP/TIMER** για επιβεβαίωση.

Για να διακόψετε την αφύπνιση, πατήστε ⏻ ή μεταβείτε σε άλλη λειτουργία.
Για να απενεργοποιήσετε το χρονοδιακόπτη αφύπνισης, πατήστε **SLEEP/TIMER** μέχρι να εξοφθαλμιστεί η ένδειξη ⏲.

ES

Nota: Asegúrese de que ha ajustado el reloj correctamente. Si la fuente de la alarma seleccionada no está disponible, este producto cambia al modo FM automáticamente.

1 En el modo de espera, mantenga pulsado **SLEEP/TIMER** durante 2 segundos.
2 Pulse ⏮ / ⏭ para seleccionar una fuente de alarma (DISC, TUNER, USB o Dock) y, a continuación, pulse **SLEEP/TIMER** para confirmar.
3 Pulse ⏮ / ⏭ varias veces para ajustar la hora y luego pulse **SLEEP/TIMER** para confirmar.
4 Pulse ⏮ / ⏭ para ajustar los minutos y, a continuación, pulse **SLEEP/TIMER** para confirmar.
5 Pulse ⏮ / ⏭ para ajustar el volumen de la alarma y luego pulse **SLEEP/TIMER** para confirmar.

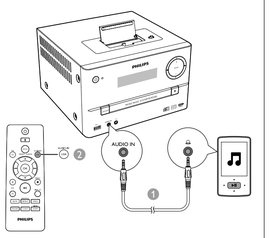
Para detener la alarma, pulse ⏻ o cambie e otro modo.
Para desactivar el temporizador de la alarma, pulse **SLEEP/TIMER** hasta que desaparezca ⏲.

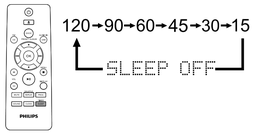
FI

Huomautus: Varmista, että olet asettanut kellonajan oikein. Jos valittu hälytyslähde ei ole käytettävissä, laite siirtyy automaattisesti FM-tilaan.

1 Kun laite on valmiustilassa, paina **SLEEP/TIMER**-painiketta 2 sekuntia.
2 Valitse hälytyslähde (DISC, TUNER, USB tai telakka) ⏮ / ⏭ -painikkeilla ja vahvista valinta painamalla **SLEEP/TIMER**-painiketta.
3 Aseta tunnit ⏮ / ⏭ -painikkeilla ja vahvista valinta painamalla **SLEEP/TIMER**-painiketta.
4 Aseta minuutit ⏮ / ⏭ -painikkeilla ja vahvista valinta painamalla **SLEEP/TIMER**-painiketta.
5 Määritä hälytyksen äänenvoimakkuus ⏮ / ⏭ -painikkeilla ja vahvista valinta painamalla **SLEEP/TIMER**-painiketta.

Pysäytä hälytys painamalla ⏻ -painiketta tai siirtymällä toiseen tilaan.
Voit poistaa ajastetun hälytyksen painamalla **SLEEP/TIMER**-painiketta, kunnes ⏲ tulee näkyvin.





EN

In working mode, press **SLEEP/TIMER** repeatedly to select a time period (in minutes).
↳ **DCM3160** switches to the standby mode automatically after the set time.

CS

Opakovaným stisknutím tlačítka **SLEEP/TIMER** v pracovním režimu vyberte interval (v minutách).
↳ Zařízení **DCM3160** se automaticky přepne do pohotovostního režimu po uplynutí nastaveného času.

DA

I tændt tilstand skal du trykke på **SLEEP/TIMER** gentagne gange for at vælge en tidsperiode (i minutter).
↳ **DCM3160** skifter automatisk til standby-tilstand efter det indstillede tidspunkt.

DE

Drücken Sie im Betriebsmodus wiederholt **SLEEP/TIMER**, um einen Zeitraum (in Minuten) auszuwählen.
↳ Die **DCM3160** wechselt nach der eingestellten Zeit automatisch in den Standby-Modus.

EL

Όταν το σύστημα βρίσκεται σε λειτουργία ενεργοποίησης, πατήστε επαναλημμένα **SLEEP/TIMER** για να επιλέξετε μια χρονική περίοδο (σε λεπτά).
↳ Το **DCM3160** μεταβαίνει αυτόματα σε λειτουργία αναμονής μετά από τον καθορισμένο χρόνο.

ES

En modo de funcionamiento, pulse **SLEEP/TIMER** varias veces para seleccionar un periodo de tiempo (en minutos).
↳ El **DCM3160** cambia automáticamente al modo de espera transcurrido el tiempo establecido.

FI

Kun laite on käynnissä, paina **SLEEP/TIMER**-painiketta toistuvasti valitaksesi haluamasi ajanjakson (minuutessa).
↳ **DCM3160** siirtyy valitun ajan kuluttua automaattisesti valmiustilaan.

EN To download the full user manual, visit www.philips.com/support.
CS Kompletní uživatelskou příručku naleznete na adrese www.philips.com/support.
DA Du kan downloade hele brugervejledningen på www.philips.com/support.
DE Um das vollständige Benutzerhandbuch herunterzuladen, besuchen Sie www.philips.com/support
EL Για να κατεβάσετε το πλήρες εγχειρίδιο χρήσης, επισκεφτείτε τη διεύθυνση www.philips.com/support.
ES Para descargar el manual de usuario completo, visite www.philips.com/support.
FI Voit ladata käyttöoppaan osoitteessa www.philips.com/support.

EN — Specifications

Amplifier	
Maximum Output Power	120 W
Frequency Response	60 Hz - 16 kHZ; +3 dB
Signal to Noise Ratio	>70 dB
Aux Input	800 mV RMS
Speakers	
Speaker Impedance	4 ohm
Speaker Driver	4" Woofer; 20mm dome tweeter
Sensitivity	>83 dB/m/W
Tuner (FM)	
Tuning Range	87.5-108 MHz
Tuning grid	50 KHz
Sensitivity	
- Mono, 26dB S/N Ratio	<22 dBu
- Stereo, 46dB S/N Ratio	<45 dBu
Search Selectivity	<30 dBu
Total Harmonic Distortion	<3%
Signal to Noise Ratio	>45 dB
USB	
USB Direct Version	2.0 full speed
USB 5 V Power	≤500 mA
Disc	
Laser Type	Semiconductor
Disc Diameter	12 cm/8 cm
Support Disc	CD-DA, CD-R, CD-RW, MP3-CD
Audio DAC	24 Bit/44.1 kHz
Total Harmonic Distortion	<1% (1 kHz)
Frequency Response	60 Hz - 16 kHZ; ±3 dB
S/N Ratio	>70 dBA
General information	
AC power	100-240 V~, 50/60 Hz
Operation Power Consumption	58 W
Eco Standby Power Consumption	<0.5 W
Dimensions	
- Main Unit (W x H x D)	230 x 196 x 235 mm
- Speaker Box (W x H x D)	140 x 304 x 215 mm
Weight	
- Main Unit	2.3 kg
- Speaker Box	2.65 kg x 2

CS — Specifikace

Zesilovač	
Maximální výstupní výkon	120 W
Kmitočtová charakteristika	60 Hz až 16 kHz; +3 dB
Odstup signál/šum	>70 dB
Vstup Aux	800 mV RMS
Reproduktory	
Impedance reproduktoru	4 ohmů
Vinutí reproduktoru	4" basový reproduktor 20mm kuželový výškový reproduktor
Citlivost	>83 dB/m/W
Tuner (FM)	
Rozsah ladění	87,5 až 108 MHz
Krok ladění	50 KHz
Citlivost	
– Mono, odstup signál/šum 26 dB	<22 dBu
– Stereo, poměr signál/šum 46 dB	<45 dBu
Citlivost ladění	<30 dBu
Celkové harmonické zkreslení	<3 %
Odstup signál/šum	>45 dB
USB	
USB Direct, verze	2.0, plná rychlost
Napájení USB 5 V	≤500 mA
Disk	
Typ laseru	Polovodičový
Průměr disku	12 cm /8 cm
Podporuje disky	CD-DA, CD-R, CD-RW, MP3-CD
Audio DA převodník	24 bitů/ 44,1 kHz
Celkové harmonické zkreslení	<1 % (1 kHz)
Kmitočtová charakteristika	60 Hz až 16 kHz; ±3 dB
Poměr signálu k šumu	>70 dBA
Obecné informace	
Napájení střídavým proudem	100–240 V~, 50/60 Hz
Spotřeba elektrické energie při provozu	58 W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu Eco	<0,5 W
Rozměry	
- Hlavní jednotka (Š x V x H)	230 x 196 x 235 mm
– Reproduktorová skříň (Š x V x H)	140 x 304 x 215 mm
Hmotnost	
– Hlavní jednotka	2,3 kg
– Reproduktorová skříň	2,65 kg x 2

DA — Specifikationer

Forstærker	
Maksimal udgangseffekt	120 W
Frekvensgang	60 Hz - 16 kHZ; +3 dB
Signal-/støjforhold	> 70 dB
Aux-indgang	800 mV RMS
Højttalere	
Højttalerimpedans	4 ohm
Højttalerdriver	4" basenhed; 20 mm dome-diskant
Sensitivitet	> 83 dB/m/W
Tuner (FM)	
Indstillingsområde	87,5 - 108 MHz
Indstilling af gitter	50 KHz
Sensitivitet	
– Mono, 26 dB S/N ratio	<22 dBu
– Stereo, 46 dB S/N ratio	< 45 dBu
Søgeselektivitet	< 30 dBu
Samlet harmonisk forvrængning	< 3%
Signal-/støjforhold	> 45 dB
USB	
Direkte USB-version	2.0 fuld hastighed
USB 5 V strøm	≤ 500 mA
Disk	
Lasertype	Halvleder
Diskdiameter	12 cm/8 cm
Understøttet disk	CD-DA, CD-R, CD-RW, MP3-CD
Audio DAC	24 bit/44,1 kHz
Samlet harmonisk forvrængning	<1% (1 kHz)
Frekvensgang	60 Hz - 16 kHZ; ±3 dB
S/N ratio	>70 dBA
Generelle oplysninger	
Vekselstrøm	100-240 V~, 50/60 Hz
Strømforbrug ved drift	58 W
Strømforbrug ved Eco-standby	< 0,5 W
Mål	
- Hovedenhed (B x H x D)	230 x 196 x 235mm
- Højttalerkabinet (B x H x D)	140 x 304 x 215 mm
Vægt	
- Hovedenhed	2,3 kg
- Højttalerkabinet	2,65 kg x 2

DE — Technische Daten

Verstärker	
Maximale Ausgangsleistung	120 W
Frequenzgang	60 Hz - 16 kHz; +3 dB
Signal/Rausch-Verhältnis	> 70 dB
Aux-Eingang	800 mV RMS
Lautsprecher	
Lautsprecherimpedanz	4 Ohm
Lautsprechertreiber	70 mm (4") Woofer 20 mm Kalotten-Hochtöner
Empfindlichkeit	>83 dB/m/W
Tuner (UKW)	
Empfangsbereich	87,5 bis 108 MHz
Abstimmungsbereich	50 kHz
Empfindlichkeit	
– Mono, 26 dB S/N Ratio	<22 dBu
– Stereo, 46 dB S/N Ratio	< 45 dBu
Suchempfindlichkeit	< 30 dBu
Klirrfaktor	< 3 %
Signal/Rausch-Verhältnis	>45 dB
USB	
USB Direct-Version	Full-Speed USB 2.0
USB 5 V Strom	≤ 500 mA
Disc	
Lasertyp	Halbleiter
Disc-Durchmesser	12 cm/8 cm
Unterstützte Disc-Typen	CD-DA, CD-R, CD-RW, MP3-CD
Audio-DAC	24 Bit/44,1 kHz
Klirrfaktor	< 1 % (1 kHz)
Frequenzgang	60 Hz - 16 kHz; ± 3 dB
S/N Ratio	> 70 dBA
Allgemeine Informationen	
Netzspannung	100 bis 240 V~, 50/60 Hz
Betriebs-Stromverbrauch	58 W
Eco-Standby-Stromverbrauch	< 0,5 W
Abmessungen	
- Hauptgerät (B x H x T)	230 x 196 x 235 mm
Lautsprecher (B x H x T)	140 x 304 x 215 mm
Gewicht	
- Hauptgerät	2,3 kg
- Lautsprecher	2,65 kg x 2

EL — Προδιαγραφές

Ενισχυτής	
Μέγιστη ισχύς εξόδου	120 W
Απόκριση συχνότητας	60 Hz - 16 kHZ; ±3 dB
Λόγος σήματος προς θόρυβο	>70 dB
Είσοδος Aux	800 mV RMS
Ηχεία	
Σύνθετη αντίσταση ηχείων	4 ohm
Οδηγός ηχείου	Γούφερ 4» Θολοειδές τουίτερ 20 χιλ.
Ευαισθησία	>83 dB/m/W
Δέκτης (FM)	
Εύρος συντονισμού	87,5-108 MHz
Βήμα συντονισμού	50 KHz
Ευαισθησία	
– Μονοφωνικός λόγος σήματος προς θόρυβο 26dB	<22 dBu
– Στερεοφωνικός λόγος σήματος προς θόρυβο 46dB	<45 dBu
Αναζήτηση επιλεκτικότητας	<30 dBu
Συνολική αρμονική παραμόρφωση	<3%
Λόγος σήματος προς θόρυβο	45 dB
USB	
USB Direct, έκδοσης	2.0 πλήρους ταχύτητας
USB 5 V Power	≤500 mA
Δίσκος	
Τύπος λέιζερ	Ημιαγωγός
Διάμετρος δίσκου	12 εκ/8 εκ.
Υποστηριζόμενος δίσκος	CD-DA, CD-R, CD-RW, MP3-CD
DAC ήχου	24 Bit/44,1 kHz
Συνολική αρμονική παραμόρφωση	<1% (1 kHz)
Απόκριση συχνότητας	60 Hz – 16 kHZ; ±3 dB
Λόγος σήματος προς θόρυβο	>70 dBA
Γενικές πληροφορίες	
Ρεύμα AC	100-240 V~, 50/60 Hz
Κατανάλωση ενέργειας σε λειτουργία	58 W
Κατανάλωση ενέργειας κατά τη λειτουργία αναμονής Eco Power	<0,5 W
Διαστάσεις	
= Κύρια μονάδα (Π x Y x Β)	230 x 196 x 235 χιλ.
= Ηχείο (π x υ x β)	140 x 304 x 215 χιλ.
Βάρος	
- Κύρια μονάδα	2,3 κιλά
- Ηχείο	2,65 κιλά x 2

ES — Especificaciones

Amplificador	
Potencia de salida máxima	120 W
Respuesta de frecuencia	60 Hz - 16 kHZ; +3 dB
Relación señal/ruido	>70 B
Entrada auxiliar	800 mV RMS
Altavoces	
Impedancia del altavoz	4 ohmios
Controlador de altavoz	Woofer de 4"; Tweeter de cúpula de 20 mm
Sensibilidad	>83 dB/m/W
Sintonizador (FM)	
Rango de sintonización	87,5 - 108 MHz
Intervalo de sintonización	50 kHz
Sensibilidad	
- Mono, relación S/R 26 dB	<22 dBu
- Estéreo, relación S/R 46 dB	<45 dBu
Selección de búsqueda	<30 dBu
Distorsión armónica total	<3%
Relación señal/ruido	>45 dB
USB	
Versión de USB directo	2.0 de alta velocidad
USB con potencia de 5 V	≤500 mA
Disco	
Tipo de láser	Semiconductor
Diámetro del disco	12 cm /8 cm
Discos compatibles	CD-DA, CD-R, CD-RW, MP3-CD
DAC de audio	24 bits / 44,1 kHz
Distorsión armónica total	<1% (1 kHz)
Respuesta de frecuencia	60 Hz - 16 kHZ; ± 3 dB
Relación S/R	>70 dBA
Información general	
Alimentación de C.A.	100-240 V~, 50/60 Hz
Consumo de energía en funcionamiento	58 W
Consumo en modo de espera de bajo consumo	< 0,5 W
Dimensiones	
- Unidad principal (ancho x alto x profundo)	230 x 196 x 235 mm
- Caja de altavoz (ancho x alto x profundo)	140 x 304 x 215 mm
Peso	
- Unidad principal	2,3 kg
- Caja de altavoz	2,65 kg x 2

FI — Tekniset tietoja

Vahvistin	
Enimmäislähtöteho	120 W
Taajuusvaste	60 Hz – 16 kHZ, +3 dB
Signaali–kohina-suhde	>70 dB
Aux-tulo	800 mV RMS
Kaiuttimet	
Kaiuttimen impedanssi	4 ohmia
Kaiutinelementti	4" basiokaiutin 20 mm diskanttikalotti
Herkkyys	>83 dB/m/W
Viritin (FM)	
Viritysalue	87,5–108 MHz
Virityskaavio	50 kHz
Herkkyys	
– Mono, 26 dB signaali-kohina-suhde	<22 dBu
– Stereo, 46 dB signaali-kohina-suhde	<45 dBu
Haun valittavuus	alle 30 dBu
Harmoninen kokonaishäiriö	<3 %
Signaali–kohina-suhde	>45 dB
USB	
USB Direct versio	2.0, nopea
USB 5 V Power	≤500 mA
Levy	
Lasertyyppi	Puolijohde
Levyn halkaisija	12 cm / 8 cm
Tuetut levyt	CD-DA, CD-R, CD-RW, MP3-CD
Audio DAC	24 bittiä / 44,1 kHz
Harmoninen kokonaishäiriö	<1 % (1 kHz)
Taajuusvaste	60 Hz – 16 kHZ, ±3 dB
S-k.-suhde	>70 dBA
Yleistä	
Virta	100–240 V~, 50/60 Hz
Virrankulutus käytössä	58 W
Virrankulutus Eco Power valmiustilassa	<0,5 W
Mitat	
- Päälaite (L x K x S)	230 x 196 x 235 mm
- Kaiutinkotelo (L x K x S)	140 x 304 x 215 mm
Paino	
- Päälaite	2,3 kg
- Kaiutinkotelo	2,65 kg x 2